



OPRAVNÝ ROZPOČET Č. 2/2010

CT/CA-048/2010CS

OBSAH

- I. ÚVOD
- II. VÝKAZ PŘÍJMŮ A VÝDAJŮ – PŘEHLED
- III. VÝKAZ PŘÍJMŮ ZA ROZPOČTOVÝ ROK 2010
- IV. VÝKAZ VÝDAJŮ ZA ROZPOČTOVÝ ROK 2010

I. ÚVOD

Překladatelské středisko tento opravný rozpočet č. 2/2010 vypracovalo v souladu s článkem 28 finančního nařízení střediska ze dne 25. března 2009, a to z tohoto důvodu:

Překladatelské středisko uhradí příspěvky zaměstnavatele na program důchodového zabezpečení Společenství za rozpočtové roky 1998–2004, jak ve svém rozhodnutí CT-CA-037/2010 schválila správní rada.

VÝKAZ PŘÍJMŮ

V rámci výkazu příjmů byla provedena tato změna:

Na straně příjmů byla vytvořena rozpočtová položka (6101): náhrada Komisi na pokrytí příspěvků zaměstnavatele na program důchodového zabezpečení Společenství. Tato položka pokrývá příspěvky týkající se účetního období 1998–2004, tedy 7 269 327 EUR, aby v listopadu 2010 byla navrácena Komisi.

VÝKAZ VÝDAJŮ

Na straně výdajů byla v této souvislosti provedena tato změna:

Rozpočtová položka 10 000 „Rezerva pro příspěvky zaměstnavatele na program důchodového zabezpečení Společenství“ byla snížena o stejnou částku, tedy o 7 269 327 EUR.

II. VÝKAZ PŘÍJMŮ A VÝDAJŮ – PŘEHLED

Hlava Kapitola	Název	Konečný rozpočet Rozpočtový rok 2010 (EUR)	Opravný rozpočet Č. 2	Opravný rozpočet Č. 1	Původní rozpočet Rozpočtový rok 2010 (EUR)
	PŘÍJMY				
1	PLATBY OD AGENTUR A SUBJEKTŮ	52 340 164		8 716 212	43 623 952
2	DOTACE OD KOMISE	p. m.		p. m.	p. m.
3	INTERINSTITUCIONÁLNÍ SPOLUPRÁCE	3 675 300		-15 700	3 691 000
4	OSTATNÍ PŘÍJMY	312 000		-488 000	800 000
5	PŘEBYTEK Z PŘEDCHOZÍHO ROZPOČTOVÉHO ROKU	24 041 195		24 041 195	p. m.
6	ÚHRADY	-24 440 582	- 7 269 327	-17 171 255	p. m.
	CELKOVÝ SOUČET	55 928 077	- 7 269 327	15 082 452	48 114 952
	VÝDAJE				
1	ZAMĚSTNANCI	25 265 200		2 170 300	23 094 900
2	BUDOVY, ZAŘÍZENÍ A RŮZNÉ PROVOZNÍ VÝDAJE	5 682 500		49 000	5 633 500
3	PROVOZNÍ VÝDAJE	18 640 700		2 998 388	15 642 312
10	REZERVY	6 339 677	- 7 269 327	9 864 764	3 744 240
	CELKOVÝ SOUČET	55 928 077	- 7 269 327	15 082 452	48 114 952

III. VÝKAZ PŘÍJMŮ ZA ROZPOČTOVÝ ROK 2010

Hlava Kapitola Článek Bod	Název	Konečný rozpočet rozpočtový rok 2010 (EUR)	Opravný rozpočet č.º2	Opravný rozpočet č.º1	Původní rozpočet Rozpočtový rok 2010 (EUR)
1	PLATBY OD AGENTUR, ÚRADU, ORGÁNU A INSTITUCÍ				
	Hlava 1 - celkem	52 340 164		8 716 212	43 623 952
2	DOTACE OD KOMISE				
	Hlava 2 - celkem	p.m.		p.m.	p.m.
3	INTERINSTITUCIONÁLNÍ SPOLUPRÁCE				
	Hlava 3 - celkem	3 675 300		-15 700	3 691 000
4	OSTATNÍ PŘÍJMY				
	Hlava 4 - celkem	312 000		-488 000	800 000
5	PŘEBYTEK Z PŘEDCHOZÍHO ROZPOČTOVÉHO ROKU				
	Hlava 5 - celkem	24 041 195		24 041 195	p.m.
6	ÚHRADY				
6 0	ÚHRADY ZÁKAZNÍKŮM				
6 0 0	<i>Úhrady zákazníkům</i>				
6 0 0 0	Úhrady zákazníkům	-6 121 255		-6 121 255	
	Článek 6 0 0 - celkem	-6 121 255		-6 121 255	p.m.
	KAPITOLA 6 0 - CELKEM	-6 121 255		-6 121 255	p.m.
6 1	MIMOŘÁDNÉ NÁHRADY				
6 1 0	<i>Mimořádné náhrady</i>				
6 1 0 0	Náhrady Komisi za příspěvky zaměstnavatele na program důchodového zabezpečení Společenství za období 2005–2009	-11 050 000		-11 050 000	
6 1 0 1	Náhrady Komisi za příspěvky zaměstnavatele na program důchodového zabezpečení Společenství za období 1998-2004	-7 269 327	-7 269 327		
	Článek 6 1 0 - celkem	-18 319 327	-7 269 327	-11 050 000	p.m.
	KAPITOLA 6 1 - CELKEM	-18 319 327	-7 269 327	-11 050 000	p.m.
	Hlava 6 - celkem	-24 440 582	-7 269 327	-17 171 255	p.m.
	CELKOVÝ SOUČET	55 928 077	-7 269 327	15 082 452	48 114 952

III. VÝKAZ PŘÍJMŮ ZA ROZPOČTOVÝ ROK 2010

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
1	
2	
3	
4	
5	
6	
6 0	
6 0 0	
6 0 0 0	Úhrady zůstatku výsledkového účtu z předchozího rozpočtového roku.
6 1	
6 1 0	
6 1 0 0	Mimořádné náhrady Komisi na pokrytí příspěvků zaměstnavatele na program důchodového zabezpečení Společenství za rozpočtové roky 2005-2009 na základě rozhodnutí správní rady CT/CA-028/2010.
6 1 0 0	Mimořádné náhrady Komisi na pokrytí příspěvků zaměstnavatele na program důchodového zabezpečení Společenství za rozpočtové roky 1998-2004 na základě rozhodnutí správní rady CT/CA-037/2010.

IV. VÝKAZ VÝDAJŮ ZA ROZPOČTOVÝ ROK 2010

Hlava Kapitola Článek Bod	Název	Konečný rozpočet Rožpočtový rok 2010 (EUR)	Opravný rozpočet č.º2	Opravný rozpočet č.º1	Původní rozpočet Rožpočtový rok 2010 (EUR)
1	ZAMĚSTNANCI				
	Hlava 1 - celkem	25 265 200		2 170 300	23 094 900
2	BUDOVY, ZAŘÍZENÍ A RŮZNÉ PROVOZNÍ VÝDAJE				
	Hlava 2 - celkem	5 682 500		49 000	5 633 500
3	PROVOZNÍ VÝDAJE				
	Hlava 3 - celkem	18 640 700		2 998 388	15 642 312
10	REZERVY				
100	PŘEDBĚŽNĚ POLOŽKY				
1000	<i>Předběžné položky</i>				
10000	Rezerva pro příspěvky zaměstnavatele na program důchodového zabezpečení Společenství	3 000 013	-7 269 327	6 960 100	3 309 240
10001	Rezerva pro nabývání nemovitostí	p.m.		p.m.	p.m.
10002	Pohotovostní rezerva	p.m.		-5 000	5 000
10004	Rezerva pro stálý fond předběžného financování	2 166 300		1 736 300	430 000
10005	Rezerva pro navýšení platů, které je předmětem sporu	398 500		398 500	
10006	Rezerva na mimořádné investice	774 864		774 864	
	<i>Článek 1000 - celkem</i>	<i>6 339 677</i>	<i>- 7 269 327</i>	<i>9 864 764</i>	<i>3 744 240</i>
	KAPITOLA 100 - CELKEM	6 339 677	-7 269 327	9 864 764	3 744 240
	Hlava 10 - celkem	6 339 677	-7 269 327	9 864 764	3 744 240
	CELKOVÝ SOUČET	55 928 077	-7 269 327	15 082 452	48 114 952

IV. VÝKAZ VÝDAJŮ ZA ROZPOČTOVÝ ROK 2010

Hlava Kapitola Článek Bod	Poznámky
1	
2	
3	
10	
100	
1000	
10000	Prostředky týkající se výdaje pro rok 2010 se převádějí do rozpočtového bodu 1134 s cílem umožnit platby v průběhu roku 2010. Do této položky se rovněž přidávají předběžné prostředky týkající se výdajů na roky předcházející roku 2005.
10001	Rezerva vytvořená jako předběžná položka pro případné nabytí budovy, která by sloužila jako sídlo střediska.
10002	Pohotovostní rezerva.
10004	Rezerva vytvořená pro krytí stálého fondu pro předběžné financování podle článku 59 finančního nařízení střediska.
10005	Rezerva vytvořená jako předběžné prostředky na platbu úpravy platů ve výši 1,85 % z 1.7.2009, která je předmětem sporu. Tato rezerva pokrývá výdaje vzniklé v průběhu roku 2010.
10006	Rezerva vytvořená pro investice v blízké budoucnosti: pořízení vybavení ke zdokonalení zabezpečení místnosti s vybavením IT a pořízení nového překladatelského softwaru.